



ACADÉMIE
DE CLERMONT-FERRAND

Liberté
Égalité
Fraternité

casnav Clermont-
Ferrand

RESSOURCES POUR L'ENSEIGNEMENT DU FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET SECONDE

SOMMAIRE

1. CONNAÎTRE LES EANA	2
2. POSITIONNER LES EANA	2
3. FAVORISER L'INCLUSION DES EANA	3
4. FAVORISER LES APPRENTISSAGES DANS LES DISCIPLINES	3
5. ENSEIGNER LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET SECONDE AUX EANA	4
6. DES RESSOURCES POUR SE FORMER	5

Version du 26 juin 2024



Livre ou manuel



Site internet



Texte officiel



Application



Logiciel



Vidéo en ligne



Article



Livre audio



Podcast

C

Niveau collège

L

Niveau lycée

NSA

Pour élèves peu ou non scolarisés
antérieurement

Autonomie

Utilisable en autonomie

1. CONNAÎTRE LES EANA

Des ressources pour mieux connaître le public des élèves allophones nouvellement arrivés et les dispositifs de scolarisation.



Langues et grammaires du monde

Chaque fiche-langue du projet *Langues et Grammaires du Monde dans l'Espace Francophone* présente une langue, ses caractéristiques externes, et quelques propriétés phonologiques et grammaticales. Il y a actuellement 97 fiches-langues.



L'élève allophone arrivant

On trouvera sur cette carte heuristique des liens pour approfondir sa connaissance des systèmes géolinguistiques et des caractéristiques des langues étrangères.



Guide pour la scolarisation des Eana

Ce guide du Casnav de Lille, articulé autour de trois grands axes (accueillir, évaluer, inclure), propose des fiches-techniques et de nombreux outils.



Organisation de la scolarité des élèves allophones nouvellement arrivés

Circulaire n° 2012-141 du 2-10-2012 détaillant les principes mis en œuvre quant à l'organisation de la scolarité des élèves allophones nouvellement arrivés.

2. ACCUEILLIR LES EANA

Des ressources pour faciliter l'accueil en établissement des Eana, des familles et des référents.



L'école expliquée aux parents

Une série de vidéos de l'Onisep, destinée aux parents et traduite en dix langues, qui présente L'École en France.



Livrets d'accueil bilingues

Ces livrets, traduits en douze langues, s'adressent aux parents et aux élèves allophones nouvellement arrivés découvrant le système éducatif français.

3. POSITIONNER LES EANA

Des ressources pour effectuer le positionnement initial, c'est à dire l'évaluation des compétences et besoins à l'arrivée de l'élève.



Eana – Outils d'évaluation en langue d'origine

Des outils pour positionner les Eana en mathématiques et compréhension de l'écrit.

C L



Positionnement des élèves allophones nouvellement arrivés – 44 systèmes scolaires

Un document du Casnav d'Amiens rassemblant les schémas des systèmes scolaires de 44 pays.

C L NSA



Positionnement initial

La page dédiée au positionnement du site du Casnav de Clermont-Ferrand, avec notamment des tests conçus par le Casnav.

C L NSA

4. FAVORISER L'INCLUSION DES EANA

Des ressources pour mieux prendre en compte en classe les besoins spécifiques des élèves allophones nouvellement arrivés.

	DeepFLE DeepFLE permet d'évaluer le niveau de textes en français selon les échelles du CERCL : on peut ainsi s'assurer qu'un texte distribué en classe sera compréhensible par l'élève allophone concerné.	C L
	Dictionnaires visuel de français (Larousse) Un dictionnaire de 2000 mots illustrés pour faciliter l'acquisition du lexique.	C L Autonomie
	Kids Flashcards De nombreuses flashcards imprimables avec la possibilité d'en créer de nouvelles facilement.	C L NSA
	Goethe Verlag Des imagiers bilingues français/langue étrangère.	C L NSA
	Lexilala Des mots illustrés et traduits dans plusieurs langues pour faciliter la communication entre l'école et les familles.	C
	Leximage Une application gratuite développée par le Cavilam qui propose un dictionnaire multimédia de plus de 750 mots.	C L NSA
	LireCouleur Un outil gratuit d'aide à la lecture à installer facilement sur le traitement de texte LibreOffice. En segmentant les mots, en mettant en couleur les phonèmes ou les syllabes, ce module apporte une aide aux lecteurs débutants.	C L NSA
	Vox Un module permettant d'ajouter une fonction de synthèse vocale à LibreOffice.	C L NSA

5. FAVORISER LES APPRENTISSAGES DANS LES DISCIPLINES

Des ressources pour faire travailler les élèves allophones nouvellement arrivés sur des compétences disciplinaires, en classe ou en cours de français langue étrangère et seconde.

	Conte-moi Le projet conte-moi propose de nombreux contes en plusieurs langues.	C L NSA
	Histoires de langues Ce site propose des contes lus en plusieurs langues.	C L NSA
	Mathix Des cours et activités de mathématiques de niveau collège, avec traduction possible des pages dans de nombreuses langues.	C Autonomie
	Parler maths 27 fiches pédagogiques pour un public peu lecteur-scripteur permettant d'acquérir un niveau minimal en mathématiques.	C L NSA

6. ENSEIGNER LE FRANÇAIS LANGUE ÉTRANGÈRE ET SECONDE AUX EANA

Des ressources pour enseigner auprès d'élèves allophones nouvellement arrivés, dans le cadre d'heures d'accompagnement en français langue étrangère et seconde ou en UPE2A.

	100% FLE (Didier FLE) Une collection de manuels pour travailler la grammaire, le lexique et la phonétique.	C L
	Alphalire – Le Point du FLE La partie destinée à l'apprentissage de la lecture du site Le Point du FLE : 333 activités avec fichiers audio.	C L NSA Autonomie
	Anagraph La plateforme Anagraph analyse vos textes et en calcule automatiquement la part déchiffirable par les élèves, en fonction des graphèmes déjà étudiés et des mots entiers mémorisés.	C L NSA
	Apprendre le français – TV5 Monde De nombreuses activités A1-B2 pour travailler la compréhension orale à partir de vidéos authentiques (reportages, clips, etc.).	C L Autonomie
	Avec vous... au collège (Didier FLE) Un cahier d'apprentissage du français centré sur l'inclusion scolaire au collège.	C
	Écrire en FLS et FLSco (Réseau Canopé) Des activités pour apprendre à écrire en français aux élèves allophones.	C L
	ELPE (Éditions Jocatop) Un logiciel pour l'apprentissage du français en autonomie.	C NSA Autonomie
	En contexte (Hachette FLE) Une collection de cahiers d'entraînement pour travailler la grammaire (A1-B1) ou le vocabulaire (A1-A2).	C L
	Entrée en Matière (Hachette FLE) Une méthode de français langue de scolarisation A1-B1 centrée sur l'inclusion scolaire au collège.	C
	J'apprends (Langues Plurielles) Une application gratuite pour « apprendre le français à l'âge adulte, même quand on ne sait ni lire ni écrire ».	L Autonomie
	Lalilo Plateforme gratuite d'apprentissage différencié de la lecture. Chaque élève a un compte et progresse selon un parcours personnalisé.	C NSA
	Le français facile avec RFI Des podcasts et des exercices pour apprendre et pratiquer le français, pour tous les niveaux.	C L
	Le point du FLE Une mine d'exercices pour travailler notamment les compétences de compréhension.	C L NSA
	MaClé Junior (Retz)	C L NSA

Une méthode à destination des adolescents pour entrer rapidement dans la lecture-écriture en visant l'acquisition du niveau A1. Existe aussi en version pour adulte : *MaClé Alpha*.



Module de lecture en FLS

Ce site du Casnav d'Aix-Marseille propose dix séquences très complètes pour travailler l'apprentissage de l'oral et de la lecture.

C NSA



Permis de Lire (Éditions MDI)

Une méthode d'apprentissage de la lecture-écriture adaptée pour les 8-15 ans.

C L NSA



Puzzlemaker

Un site pour créer des puzzles et des mots fléchés.

C L

7. DES RESSOURCES POUR SE FORMER

Des ressources pour se former en français langue étrangère et seconde.



« FLE, FLS, FLESCO : Quelle(s) définition(s), quel(s) contenus en 2019 ? »

Une conférence de Valérie Spaëth.



« L'apprentissage des adolescents allophones peu ou non scolarisés antérieurement. »

Une conférence de Catherine Mendonça Dias et Michelle Leroy.



La scolarisation des enfants allophones

Un rapport de l'Assemblée nationale du 12 octobre 2017.



Le FLS, un concept en question.

Un article de 1995 de Jean-Pierre Cuq.



L'inclusion généralisée : le grand saut ?

Un article de la revue les *Cahiers pédagogiques*.



« L'inclusion scolaire des élèves allophones. »

Une conférence de Christine Perego du Casnav de Lyon.



Trousse d'urgence pour les enseignants

Un article de la revue les *Cahiers pédagogiques*.
